

# A TENGERPART

NAPILAP.



Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.

Egész szám ára 6 fillér.

TIRDETESEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos híradások 6 hasábos petti sorja 40 fillér.

## Magyar ezredet Fiuménak.

Fiume, aug. 27.

Nemrégiben a fővárosi újságok hasábjain sok szó hangzott el arról, hogy a hadügyi kormánynak Fiumeba magyar ezredet kellene helyezni a mostani helyett. Itt-ott még ma is folyik e kérdés érdekében a tinta, de valami cselekedet híret politikusaink, miniszteraink felől még nem hallottuk. Azt gondoljuk, hogy ilyen irányú lépésekről nem is fogunk hallani, mert azokban a körökben, ahol Fiuméről gondoskodhatnak, régen nincsen napirenden Fiume városának magyar nemzeti szempontból való gondozása.

Jóllehet nincsen magyar ember a hazában, aki be ne látna annak szükségét, hogy egy magyar ezred idehozatala sok tekintetben fontos, még sem történik semminemű lépés, hogy ez a sajtó újján feszegetett és sürgetett kérdés dülöre jusson, még pedig kedvezően. Már pedig hadügyi kormányunknak soha eszéigében sincs a maga jószántából nekünk valami szívesseget tenni. Nem is róhatjuk meg érte, mert elsősorban bennünket érdekel a kérdés, sőt másod- és harmadsorban is, és senki más. A hadügyi kormány még ugys nehezen tesz valamit a mi javunkért, ha nagyon a sarkában járunk. Egész politikai modora arra következtet, hogy az ország legkényesebb pontjain ne legyenek magyar ezredék, hanem idegen nyelvűek, rendszerint nemzetiségiek, melyeknek fiait már az anyatejtel magukba szívták a magyargyűlöletet. A magyar katonákat kivi-

szik osztrák földre, az idegent pedig a nyakunkra eresztik. Ebben pedig az a sajnós, hogy a hatalmas *felsőbb* presszió folytán a mi véreink sokkalta hamarabb asszimilálódnak az idegenben, mint emezek, mert amíg mink valóban csak mint *türt* nép lehetünk meg a hadseregben, addig a tőlünk idegen nép, akár az osztrák, akár a nemzetiség, mint hódító és uralkodó fölünyes faj tüntethet akár a magyar államiság, akár a magyar nemzet ellen.

A legutóbbi horvát katonai tüntetés elenk biznyság arra nézve, hogy mindez nem falra festett rém, hanem nagyon szomorú és kellemetlen valóság. Az ilyen tüntetésekért nem hallottunk még elítelni valami nagy szigorral katonákat. A látszat föltétlenül az, hogy katonáknál a tüntetésre való tilalom megszünik azon a határvonalon, ahol mi ellenük kívánnak tüntetni. Ez a látszat pedig a legridegebb valóság képe, mert a magyarok iránt való barátság, vagy türelem nem alkotna soha ilyen furcsa látszatokat.

A magyar honvédelmet lefokozzák, ha a fekete-sárga színekről nem hízogően nyilatkozik. A horvát nemzetiségű katonának azonban nyílt politikai tüntetésekre is alkalmat adnak a tisztjei, akik együtt tüntetnek politikailag is éretlen fővel a tudatlan legénységgel. E mellett pedig Fiumében el hagyjuk magunkat lepetni horvát katonákkal, akiknek tisztjei a magyar javakért egy embert le nem lövetnének, ha mindjárt a legnagyobb veszedelem fenyegetne is minket, például a horvátok ellené-

ben. Nemzeti érzést csak a magyar ezredékbe nem lehet bevinni, de más ezredékben szabadon virtanak a legvadabb nemzetiségi virtusok is.

Fiumében tehát, ha mi nem gondoskodunk a magunk részére védőlegyverekről, úgy nem akadunk a világon sehol segítő karokra. Legkevesebb Bécsben iparkodnak arra, hogy Fiume szabadon fejlődhessék. Ez a magatartásuk Triestet érdekében szól. Kiváló osztrák érdeke az, hogy Fiumében még a közbiztonság is sántítva járjon az autonómrendőri mankón s ezzel a kereskedelmi megbízhatóságának is rossz híre kerekedjen. Ugy, amint Ausztria a maga javára mindenáron gyöngíteni vágyik Magyarországot, úgy a közös kormányok nagyon azon vannak, hogy Fiume valahogy ne hatalmasodjék el Triesttel szemben. De éppen ezért kell nekünk azon lennünk, hogy még a védelmi eszközökben is gazdagodjék Fiume.

K. N.

## „A TENGERPART” TÁRCZÁJA.

### A rejtélyes kép.

— Franciaából. —

— Tehát mit szölsz hozzá? — kérdezte Armand barátom, a festőművész, mialatt a szalon megnyitásának napján egy vászon elé állított, melyen az ő neve ékeskedett.

Egyelőre hallgattam. Csak nézegettem a képet, mely valóban csodálkozásba ejtett. Ha nem lett volna okom hinni, hogy ennek a képnek olyan valamit kell ábrázolnia, mire barátom büszke lehet — ezt örömteljes izgatottsága elárulta — arra a bűnös gondolatra vetemedtem volna, hogy egy megbolondult ecset kétségbeesésében a festékes ládába ugrott és végigszágulott a vásznon, nagy, világosabb és sötétebb foltokat ejtve rajta.

— Hm! — mondtam ravaszul, mert a világon semmi sem birhatott volna arra, hogy Armandot megsértsem, — tudod, hogy művészi dolgokban laikus vagyok.

— Itéletedet éppen azért tartom becsesnek — biztatott éleken. A szakértő mindig a kép formáihoz és technikájához tartja magát, míg a laikus előszeretettel az összbnyomástól alkotja véleményét. Ebből a szempontból óhajtánám itéletedet hallani!

Ez a magyarázat némileg zavarba hozott. A színek összevisszaságából nem tudtam kiokosodni.

— Ugy-e, meglepődöttél? — kérdezte.

— Rendkívül! — válaszoltam vontatott hangon, mialatt a kép közepén levő, gömbölyű, veres folt nézésébe merültem. — Igazán rendkívül . . .

Megnyilatkozásként, agyamon hirtelen egy gondolat cikázott át.

— Ah! — kiáltottam fel és a veres folt-ra mutattam, — életemben még sohasem láttam valamit természetesebben megfestve, mint ezt az eidami sajtót . . .

Armand néhány pillanatig mereven nézett reám, de azután vonásai felvidultak és mosolyogni kezdett.

— Ez a gondolat valóban eredeti, — folytattam lelkesülten. De a kép érdekében jobban szeretném, ha a sajt fel lenne vágva . . . Tudod, akkor könnyebben felismerné az ember, hogy tulajdonképpen mit ábrázol az a veres gömb . . .

Szép, férfias arcának komoly kifejezése után itelve, úgy látszott, hogy Armandot utolsó megjegyzésem kellemetlenül érintette.

— De talán éppen ez kölcsönöz eredetiséget a képnek, — folytattam meggyőződéssel. Különösen azt a leheletszerű, zöld kört találok hatásosnak, mely a sajt veres rétegét körülveszi. Szinte látom, hogy a penészgombák miként képződnek . . .

— E szerint véleményed? — kérdezte barátom vontatva.

— Hogy a kép kitűnő! Ugyan nem tartozik azok közé, melyeket már első tekintetre

— **A belényesi választás.** A bihar-megyei belényesi választókerületben, amelynek mandátuma Barta Ferencz függetlenségi képviselőnek közjegyzővé történt kinevezése következtében üresedett meg, tegnap volt a képviselőválasztás. A kerületet a függetlenségi párt elvesztette: jelöltje, Kardos Árpád budapesti bankigazgató ellenében óriási többséggel az oláh nemzetiségi jelöltet, Lukacsiu Laszlo laczfalusi plébánost, a hírhedt oláh agítátort választották meg. Noha a kerületben mintegy há-

mélynyolunk, mert mély ezélatát nem fogjuk fel azonnal, — de később kvalitásával meg ragad . . . Egyszóval, ez a kép tág teret nyújt a fantáziának!

— Oh! — sóhajtott Armand, különös mosoly kíséretében, — hiszen bíralatod igen hízogó . . .

— Én csak azt mondom, Armand, amit érzek! — válaszoltam meghatottan.

— És ezt az emberi alakot, itt jobbra, miként hoznád összeköttetésbe a sajtjal?

Az igazat megvallva, eddig semmiféle emberi alakot nem vettem észre a képen. Most, hogy figyelmeztetett, láttam valami homályosat, de nem vehettem ki, hogy az férfi, asszony, vagy gyermek-e?

— Ejjnye, ez az eidami sajt mennyire lekötötte figyelmemet! — mentegetődztem. Hiába, az a kép központja, az uralja a helyzetet. De az alak is nagyszerű! . . . Természetesen, az jelképezi a hatásos »folie«-t.

És jobban megnézve a képet, a művész ezélja tisztán állt előttem.

— A »folie« — folytattam mosolyogva — természetesen nem az igazi kifejezés. De azért már meg kell bocsátanod a laikusnak. Az alak fejét karjára hajtja és a jó ebéd után délutáni álmát aluszsza. A szoba sötét és a sajtot csak egy ravaszul belopózó napsugár világítja meg . . . Azt hiszem, hogy ez a legjobb »Siesta«-kép, melyet valaha láttam!

Ezek után önelégülten tekintettem Armandra, de nagy izgatottságot vettem észre

romezer főnyi katonaság és csendőrség volt összpontosítva, a választás mégis véres verekedések közt folyt le, sőt az oláhok gyújtogattak is. Többek közt *Farkasházy* Zsigmond képviselőt egy oláh legény furkósbottal a karján sebesítette meg, *Inger* Szolimánt, a hajdani «szomáli alkirály»- pedig, aki Lukácsiu partján volt, a magyarok verték véresre. Alaposan kijutott az eldöntetéstől néhány oláh kortesnek is. A választás egész nap a leghevesebb izgalom közepette folyt. Este nyolcz órakor aztán az oláhok felgyújtották a saját püspöküknek, Radu Demeternek Belényes városán kívül fekvő majorját, valamint a város másik végén *Erdélyi* László gyógyszerésznek szalma- és szénakazait. A gyújtogatás oriási remületet keltett a környékbeli falvakból bevonult magyar választók között, akik attól tartottak, hogy falujukat is felpörköli az oláh. Attörték a kordont és *leszavazás nélkül hanyatt-homlok rohantak haza*, mi által a függetlenségi párt vagy ötszáz szavazatot veszített. A választáson jelenvolt országgyűlési képviselők és a bizalmi férfiak erre felszólították a választási elnököt, hogy hagyassa abba a szavazást, de az elnök kijelentette, hogy *amíg a feje fölött ki nem gyul a ház, addig szavazatni fog*. Folyt is a szavazás egész hajnali négy óráig. Ekkor kihirdették az eredményt, mely szerint *Lukácsiu* 1615, *Kardos* pedig 818 szavazatot kapott. Így tehát *Lukácsiu*t 797 szavazattöbbséggel választották meg országgyűlési képviselővé.

**A hadsereg szükséglete.** A közös hadsereg jövő évi költségvetése — mint a «Pester Lloyd» jelenti — nagyjából már régebben elkészült, de végleges megállapítása csak a karintiai királygyakorlatok után tartandó közös miniszteri tanácskozáson történik meg. Addig persze nagy hivatalos titok a delegációk elé kerülő hadügyi költségvetés, de annyit mégis el lehet ma arulni (még pedig a czafolat veszedelme nélkül), hogy kellemetlen meglepetéseket nem hoz a hadügyi költségvetés nagyjában a tavalyi keretében maradnak. A hadsereg szükséges újjászervezése ezuttal ismét elmarad, mert a legszükségesebb kellek egyelőre nincs meg: az emberanyag. Amíg az újonczjutalék felemelése meg nem

rajta. Sápadt volt és szemében a harag fénye villogott.

— Ember! — kiáltotta tompán, — úgy látom, te nevétségessé akarsz tenni . . .

— Én? — kerdeztem csodálkozva. — Hogyan?

— Allitásod — az eidami sajtot illetőleg — egyszerűen eszelős! — rivalt rám dühösen. Így jár a művész, ha az első hozzá nem értő véleményét kéri ki. Nem lett volna szabad alkalmat adnom, hogy képtelen gondolataidat kifejezd. Nem, ez a kép se nem eidami sajt, de még «Siesta» sem! — dörmögte.

Armand boszuságát látva, valóban nagy zavar fogott el. Hiszen én azt a gömbölyű, véres foltot igazán sajtnek véltem és csak most, hogy figyelmesebben néztem a képre, vettem észre tévedésemet. A gömb nem sajt, de nyilván egő lámpa volt és az emberi alak egy hölgy, ki olvasás közben elaludt.

— Hová is tettem szemcimet? — kiáltottam, ügyetlenségem miatt boszankodva. — Bocsáss meg, Armand . . . Légy meggyőződve, távol állt tőlem az a szándék, hogy téged megsértsek . . .

— Eidami sajt! . . . — ismételte, fogait csikorgatva. — Borzasztó! . . . Ilyen népségnek fest, tárad és áldozza fel legjobb tudását az ember!

Miután barátomat művészbüszkeségében megsértettem, igyekeztem őt kiengesztelni. Az-

történt, addig a hadsereg újjászervezése lehetetlen. Valamelyes többkövetelést mégis hoz a jövő esztendő, olyan intézkedések továbbfejlesztését ugyanis, amiket már korábban megszavazott a delegáció. Azonfelül az általános drágaság is növeli a költségvetést. Szaporodni fognak az ellátás, az élemezés, a ruházat, az egészségügy költségei. Ugyancsak a drágaság miatt a tavalyi költségvetést is túl kellett lépni, ami természetesen póthiteleket tesz szükségessé. Szóval, a függetlenségi pártnak az idei delegációban bőséges alkalmat lesz rá, hogy magát kiüntesse. Megszavaznivalóról gondoskodik a hadügyi kormány.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

### A görög király utazása.

**Róma**, aug. 27. Megbízható értesülés szerint a görög király ez év november havában teljes incognitóban Rómába utazik, a honnan Párisba megy. A francia fővárosban találkozni fog *György* herceggel és *Bonaparte Napoleon* herceg özvegyével.

### Az olasz külügyminiszter utazása.

**Salzburg**, aug. 27. *Tittoni* olasz külügyminiszter *Bollatti* követ kíséretében ma reggel fél nyolczkor automobilon elutazott innen Leobenbe. A miniszter nagy elragadtatással nyilatkozott az ischl-salzburgi utvonallal és Salzburg város szépségeiről.

### Mulai Hafid Casablanca ellen vonul.

**Páris**, aug. 27. A „*Matin*”-nak jelentik Casablancából: *Mulai Hafid*, az ujonnan kikiáltott szultán meghagyta a bennszülötteknek, hogy Casablancában ne támadják meg a francziákat, amíg ő meg nem érkezik. Az új szultán nagy csapattal és több ágyuval vonul Casablanca felé.

zal mentegetőztem, hogy szórakozott voltam, s hogy rövidlátásom miatt tartottam a lámpát eidami sajtnek.

— Végre is, ez megbocsátható tévedés — fejeztem be töredelmesen.

Ebben a perczen azt hittem, hogy Armand réam veti magát. Arczaizonyu haragot és megvetést árukt el.

— Tehát lámpa! — mormogta gunyosan. — Természetesen, ha nem sajt, akkor csak lámpa lehet . . . Hahaha . . . Miért nem inkább malomkerék? . . .

— Csakugyan . . . — hebegtem szégyenemben, — malomkerék!

— Vagy léggömb . . .

— Az is lehet, — helyeselttem, hogy éppen mondjak valamit.

Armand felnevetett.

— Veled is utóljára beszéltem! — mondta végtelen keserőséggel és gyorsan távozott. Egy darabig zavartan tekintettem utána.

Azután kíváncsian felnyitottam a katalógust.

„Kolumbus a földgömböt tanulmányozza.”

— olvastam legnagyobb bámulatomra.

Igaz, barátom képe ezt is ábrázolhatta, de be kell ismernem, hogy én rettentő kudarcot vallottam.

Amerika felfedezése nekem legjobb barátomba került!

### Összeesküvés az orosz ozár ellen.

**Szent-Pétervár**, aug. 27. A csár ellen szervezett összeesküvés résztvevőinek kihallgatása ma ért véget. A császári ügyész azt indítványozta, hogy a bíróság *az összeesküvőket halálra ítélje*, mert kétségtelenül bebizonyosodott, hogy a csár élete ellen összeesküvést szerveztek.

### Bombamerénylet Szent-Pétervárott.

**Páris**, aug. 27. Szent-Pétervárról jelentik, hogy a Panfilov-féle házban tegnap a torradalmárok egy csomagban egy bombát küldtek. A bomba rendkívül veszedelmes volt, amennyiben 20.000 darab vasszilánkból volt alkotva.

### Általános sztrajk Székesfejervárott.

**Székesfejervár**, aug. 27. Az itteni munkások, akik a szocialista szervezetekhez tartoznak, kimondták az *általános sztrajkot*. A sztrajk oka az, hogy a rendőrség elítélte a székesfejervári szocialista-szervezet titkárát tizenöt napi elzárásra, vagy százötven korona pénzbírságra. A sztrajkolók kimondták, hogy addig nem fognak a munkához, amíg a rendőrség meg nem semmisíti az ítéletet.

### Japán város lángban.

**Tokio**, aug. 27. Hakodate, Japán legvirágzóbb városainak egyike, tegnap óta lángtengerben áll. A tüzvész áldozatainak a számát még nem tudni, de százakra megy. A konzulátusok épületei mind a lángok martalékává lettek. A japán katonaság nagy erőfeszítéssel igyekszik a tüzet lokalizálni, amely már a város legnagyobb részét elhamvasztotta. A nép szinte örjög az oriási pusztulás miatt.

### Előfizetési felhívás.

„*A Tengerpart*”, Fiume egyetlen magyar napilapja, az ünnep- és vasárnapokat követő napok kivételével naponként **reggel hat óra**kor jelenik meg.

#### Előfizetési árak.

Helyben házhoz hordva, vagy vidékre postán küldve:

Egész évre . . . . . 24 korona.  
Fél évre . . . . . 12 „  
Negyedévre . . . . . 6 „  
Egy hónapra . . . . . 2 „

Egyes szám ára 6 fillér.

A fiumei állami- és magantisztviselőket abban a kedvezményben részesítjük, hogy a lapot évi **14 korona 40 fillérért**, tehát havi előfizetéssel **1 korona 20 fillérért** kapják házhoz hordva.

Előfizetést bármely naptól kezdve fölvesz

„*A Tengerpart*” **kiadóvatala**  
Fiume, Riva Szápáry, Adria-palota.

### KÜLÖNFÉLE.

— **A városi közegészségügyi bizottság** holnap, szerden a városháza kis tanácsstermében ülést tart a folyó ügyek elintézése végett.

— **Hadihajóink postája.** A „*Franz Josef I.*” hadihajónak Hongkongba szóló postáját a bécsi 76. sz. postahivatal szeptember hó 7-én, 11-én, 14-én, 21-én, 25-én és 28-án reggel 7 óra 25 perczkor indítja, a trieszti I. sz. postahivatal ugyanaznap reggel 8 óra 25 perczkor. A posta október 5, 8, 14, 19, 23 és 28-án érkezik meg.

— **Halálozás.** Virág Karoly volt győri kereskedő tegnapelőtt meghalt a budapesti Lukács-fürdőben, ahol gyógykezelés alatt volt. Holttestét Temesvárra szállították, ahol temetése ma ment végbe nagy részvétellel. Virág Henrik, a fiumei Kereskedelmi Részvénytársaság igazgatója és Virág Jenő fiumei kávé-nagykereskedő édesatyjukat gyászolják az elhunytban.

— **Tévedésből letartóztatott képviselő.** Zágrabból jelentik: Az «Obzor» triestri távirata szerint Triest mellett egy helységben Mandics osztrák reichsrathi horvát képviselőt a csendőrség letartóztatta, mert Hertzka automobilmerénylő büntetését, Proschl vélte benne ennek személyleírása után felismerni. Mandics képviselő igazolta magát és letartóztatása ellen mentelmi jogára való hivatkozással is tiltakozott. Mindazonáltal erős fedezet mellett Triestbe szállították, ahol azután kiderült a tévedés és Mandics képviselő nyomban szabadlábra helyezték.

— **A buccari-i czeментgyár** egy új vontatógőzöst és négy bárkát szerzett be, amelyeken czeментet fognak szállítani Buccariból Fiuméba és szent Fiuméből Buccariba.

— **Megzavart dalosünnepély.** Triestből jelentik, hogy az «Illyria» nevű ottani szlovén dalosegyesület vasárnap délután zászlószentelési ünnepélyt rendezett. A szlovének ünnepélye ellen tiltakozó tüntetést rendezett egy ifjú emberekből álló csoport, amely a Piazza Barrierán fütytel és szidalmakkal fogadta a szlovén ünnepi menetet. Verekedés támadt, amelynél egy ember súlyosan, többen könnyen sebesültek meg. A rendőrség a tüntetők közül kilencet letartóztatott. Estefelé újból összeütközésre került a sor, amikor a rendőrség közbelépett és helyreállította a nyugalmat. Ez alkalommal szintén több letartóztatás történt.

— **Uszóverseny Abbáziában.** Az abbáziai uszó-egyesület szeptember 8-án, vasárnap nemzetközi uszóversenyt rendez a következő programmal:

1. Junior-verseny 50 méterre (azok részére akik még díjat nem nyertek).
2. Kombinált verseny (Rendes és hátonuszás.) 150 m.
3. Gyermek-verseny (15 éves korig.) 50 m.
4. Ausztria bajnokságáért, 1000 m. Díjak: egy arany-, két ezüstérem, díszoklevelek és pénz-jutalmak.
5. Junior staféta-verseny, 150 m.
6. Nők versenye, 50 m.
7. Vízalatti uszás, 50 m.
8. Hátonuszás, 100 m.
9. Oldaluszás, 50 m.
10. Ugró-verseny.
11. Junior melluszás 50 m.-re (kivéve azokat, akik már díjat nyertek).

12. Gyermekverseny (14 éves korig).
13. Tányérkeresés a fenéken.
14. Melluszás, 50 m.
15. Játékok és tréfák a vízben.
16. Staféta-verseny, 200 m.

— **Menetrendváltás a fiume-carlobago-págói vonalon** Ez évi szeptember hó 1-ével a fiume-carlobago-págói vonalon új menetrend lép életbe, mely szerint az indulás Fiuméből minden kedden, csütörtökön és szombaton reggel 7 órakor történik, és nem, mint eddig, reggeli 6 órakor, a visszaindulás Pagóból pedig minden szerdán, pénteken és vasárnap d. u. 5 órakor, érintve úgy, mint eddig, az összes közbeeső kikötőket. A fiume-obrovassói menetrend változatlan marad.

— **Nyitva van az akvárium.** A Tengerészeti hatóság épületében levő halkiserleti állomás akváriuma, amelynek medenczéiben tengerünknék érdekes halvilága látható, most minden nap nyitva áll a közönség részére délelőtt 10—12-ig és délután 3—6 óráig. Vasár- és ünnepnapokon az akvárium csak délelőtt tekinthető meg a szokott órákban. Belépődíj nincs.

— **Tengerbe zuhant óriási meteor.** Nemrég történt, hogy Long Island közelében egy óriási meteor zuhant a tengerbe, s majd hogy össze nem morzsolta a «Cambrian» gőzöst. A hajó harmadik tisztje, ki épp inspekciót tartott, a meteorhullásról a következőket beszéli el: «Hajónktól északkeleti irányban hirtelen föllángolt valami, mintha óriási rakéta lett volna. A tüzes tömeg roppant sebességgel közeledett felénk s a levegőt forró, maró gázokkal töltötte meg. E tömeg akkora volt, mint egy nagy ház, s hajónktól alig 40 méternyire borzalmas sietéssel zuhant a tengerbe, akkora hullámot idézve elő, hogy a gőzös erősen féloldalt dőlt. Elállt a szívem verése, mikor ez az izzó, siető tömeg föllöttem rézsut a tengerbe zuhant. Ha csak érintette volna is a hajót, menthetetlenül elletünk volna veszve.»

**A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.**

Főszerkesztő:  
**Szemerjai Kovács Zoltán.**  
Felelős szerkesztő:  
**Murai Jenő.**  
Kiadótulajdonos:  
**A „Tengerpart” lapkiadó vállalata**

**Az Igazgatóság.**

1907. évi 6296 számhoz.

**Olvásóink figyelmébe.** Lapunk egyes példányai kaphatók a «Globus» hírlapelárusító üzletben, Vinc. de Domini-utca. — Az Ivancich-féle hírlapelárusító üzletben. A m. kir. dohánynagyőrszében, Piazza Elisabetta. — Capudi Romualdo likőrüzletében, Deák-Corso. — Devescovich Giov. trafikban, Riva Szápáry. — Barbis Giov. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban („Unió”-nyomda, Riva Szápáry, Adria-palota.)

**CIGALE tengeri fürdő**  
**LUSSINPICCOLO mellett.**  
PROSPEKTUS KIVÁNATRA.

**A FIUMEI KERESKEDELMI BANK**  
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA  
betétkönyvek és folyószámlák után

**4 1/2 % netto kamatot**

térít meg mátol kezdve feleinek.

A járadékadót a bank önmaga viseli.

**Kitünő házi koszt**

kapható szeptember elsejétől fogva Via Pomerio 9. l. 10.

**A FIUMEI**

**Néptakarékpénztár**

(Pučka Štedionica)

**FIUME, Via Riva l. sz. - Alapított 1873.**

Takarékbetétek elfogadása és visszafizetése előzetes felmondás nélkül; különleges esetekben az alapszabályok 39 §-ának alkalmazásával.

Folyószámla letétek és hitelnyújtások.

Előlegek értékpapírokra, árukra s más értékekre.

Váltószámitolás 3 esetleg két jó aláírásra 3 hónapig terjedő időre.

elzálogkölesönök ingatlanokra az érték feléig.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kir. erdőigazgatóságnál f. évi szeptember hó 16-án 11 órakor délelőtt zárt írásbeli ajánlatok útján versenytárgyalás fog megtartatni a vojnicsei kir. erdőgondnokság I. A. vágássorozatának 3. és 6. tagjaiban és a II. A. vágássorozat 9., 10. és 11. tagjaiban kijelölt és 18031 m<sup>3</sup>-re becsült bükk, gertyán, cser és egyéb törzsek eladása iránt. A kikiáltási ár 27656 koronában van megállapítva.

A részletes árverési és szerződési feltételek alulírott kir. erdőigazgatóságnál és a vojnicsei kir. erdőgondnokságnál tekinthetők meg s kívánatra posta útján is megküldetnek.

Zágrábban, 1907. évi augusztus hóban.

**Kir. erdőigazgatóság.**

Reggelizés előtt fél pohár

Schmidthauer-féle radio-activ

**Igmándi keserűvíz**

az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Hathatós óvszer a belső betegségek elterjedésének megállítására, úgyszintén kiváló gyógyhatású gyomor-, bél- és vérébajokban, továbbá **elkövérédek, szívelhártyaodás és ezzel járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdaganat, cukorbetegség, aranyér, eszű- és köszvénynél, vérbőségnél s egyéb belső szervezeti bajokban.** — Főszétküldés a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznek Komáromban. Kapható minden jobb gyógyszerész és fűszertüzletben, Fiumében Heim F.-nél, kis üveg 30 f., nagy üveg 50 f. — Össze nem tévesztendő más f. a keserűvizekkel.

Egyedüli magyar konyha Fiumében

**„MAGYAR VENDÉGLŐ”**

Szapáry rakpart  
az Adria-palota mellett.

Vendégszobák olosz árban.

# „Progresso“

Cinematograf (Mozgófényképek)  
ANDRÁSSY UTCZA 1. SZ.

Kétszer hetenkint  
uj műsor

Hétköznapokon d. u. 5—10-ig.  
Vasánapokon d. e. 10—1-ig és  
d. u. 1/2—11-ig.

Állandó előadások.

## Szoba és czimerfestő vállalat.

Van szerencsénk a n. é. közönséget értesíteni, hogy **Via del Pino 9. szám** alatt czimer-, szobafestő és mázoló-üzletet nyitottunk.

Elvállalunk szoba- és diszlet-festést, mázolóást a legegyszerűbb kivitelől a leggazdagabbig.

Fa-, bádóg-, vászon- és üveg-czimtblák készítését a legmodernebb kivitelben a legolcsóbb árak mellett.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri

mely tisztelettel

**Kurz Frigyes és tsa**

Via del Pino 9. szám.

## A NEWYORK VÁROSÁHOZ címzett

áruházban (Andrássy-utca, Casa Rotonda)

kaphatók a legdivatosabb női gyapjuszövetek,

## BATTISZTOK, ZEFIROK, VÁSZNAK,

kész uri, női és gyermekruhák és mindennemű fehérnemű.

Megtéteintés vásárlási kényeszer nélkül.

Teljes jótállás az áruk kitűnő minőségeért.

**VERSENYEN KIVÜLI OLCSÓ ÁRAK.**

Minél számosabb látogatást kér

a **Newyork-Áruház** tulajdonosa

Andrássy-utca (Rotonda-ház), a Rosenthal-féle játékszerüzlet mellett.

## Lovranában (Abbazia közvetlen közelében)

### ★ Quarnero Szállodát és Pensiót ★

látogatja minden magyar ember.

Tulajdonos: ZIPERA RUDOLF az abbaziai Jeanette szálló volt szakácsa.

Kitüntette a nagy korona-renddel a svéd király által.

Kitűnő konyha — Elegánsan berendezett balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással. Remek terras. Fürdők a házban.

**Mérsékelt árak.**

\* Családok részére nagy engedmény \*

\*\*\*\*\*

## Bristol Pensió

## Riviera Pensió

LOVRANA.

Gyönyörű fekvésű épületek, szép kertekkel. Szobák tengeri kilátással. Pontos kiszolgálás. Mérsékelt árak. --- Minden szükséges kényelem. ---

**PROSPEKTUS**

## LOVRANA

(Abbazia mellett)

## ≡ KÖNIGSVILLA ≡

elsőrangú szálloda, kávéház és étterem.

Elegáns szobák, gyönyörű tengeri kilátással. Kitűnő konyha.

**Magyarok kedvenc lakhelye**

Tulajdonos: HERMANN TERÉZ.

## Pension Jeanette

LOVRANA.

Elsőrangú ház a moló közvetlen közelében, nagy árnyas kerttel, mely a tengerpartig terjed.

Balkonos szobák tengeri kilátással.

Saját tengeri fürdő. Mérsékelt árak. Kitűnő konyha. Magyar tulajdonos: Ódor Kálmán.

## Tivoli Szálloda és Pensió

lőci-ben, Abbaziától 10 percrenyire

Gyönyörű, kiránduló hely uszonákra. Naponta friss halak, magyar gulyás és sült liba.

Ugyanott szobák is kaphatók gyönyörű tengeri kilátással.

**Jutányos árak.**

Tulajdonos: **Barth G. E.**

## Használt és új Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

**Rupnik Emil**

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

## Magyarok itt találkozzunk!

**Kovács J. magyar vendéglője**

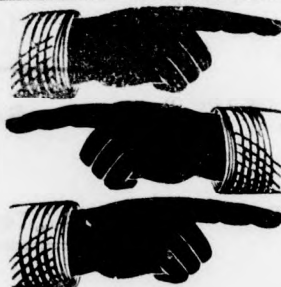
ABBAZIA

a Bellevue és Auge Gottes között.

Hideg és meleg étkek.

**Frissen esapolt sör.**

Mérsékelt árak.



A magyarok legkedveltebb pensiója és étterme a

## SLATINA

étterem és pensio

**ABBAZIÁBAN**

szemben a Slatina fürdővel.

Gyönyörű árnyas kert. — Kitűnő konyha  
Tiszta italok. — Mérsékelt árak.

## MIRAMAR

Nagyszálló Cirikvenicán

Nyári és téli üdülőhely  
és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton, a fürdő közelében fekszik.

**Modern berendezés.**

**Kávéház és étteremmel.**

**Lift — villanyvilágítás**

**Olvasó terem.**

**Hidegvízgyógyintézet**

**— Meleg házi fürdők. —**

**Figyelmes kiszolgálás**  
**Mérsékelt árak**

## A Fiumei Népbank Részvény-Társaság

(FIUME. Andrássy-utca 1. sz. I. em.)

elfogad a legelőnyösebb feltételek mellett betéteket takarékkönyvekre, számlára és giro-számlára;

hitelt nyújt folyó számlára és elfogadványokra;

leszámítól váltókat és kereskedelmi értékeket;

kibocsát csekket, utalványokat és hitelleveleket a monarchia és a külföld minden nagyobb városába;

vesz és elad értékpapírokat, külföldi váltókat és bel- és külföldi pénznemeket;

előleget nyújt árukra és értékpapírokra;

megőrizz és kezel értéktárgyakat;

gondoskodik okmányok, értékpapírok, szelvények és kisorsolt értékek inkasszójáról; végrehajt tőzsdei műveleteket kellő gyorsasággal;

fizetéseket eszközöl mérsékelt feltételek mellett a főbb kereskedelmi piacokon.